

Új lapok köszöntése

Szerkesztőségünkbe két új lap jutott el, a kétnyelvű, Budapesten megjelenő Bolgár kulturális fórum és a Vas megyei Közgyűlés Kisebbségi és Külügyi Bizottságának hírlevele, az Együttélés. Mindkét időszakos lapot köszöntjük és egy-egy írást adunk közre az eddig megjelent számokból.



Felelősséggel a vasi kisebbségükért

Interjú Horváth Vilmossal, a megyei közgyűlés Kisebbségi és Külügyi Bizottságának elnökével

Sokan tudják Önről, hogy horvát nemzetiségű. Nagy feltűnést keltett, amikor országgyűlési képviselőként először szólalt fel anyanyelvén a Parlamentben. 1998 novemberétől a Vas megyei Közgyűlés tagja és a Kisebbségi és Külügyi Bizottság elnöke.

– *Hogyan vélekedik a hazai kisebbségpolitikáról, annak legfontosabb kérdéseiről?*

– Úgy vélem, hogy Magyarországnak e téren nincs szégyenkezni valója. 1993-ban az akkori Országgyűlés megalkotta és elfogadta a Kisebbségi Törvényt, amely egész Európában egyedülálló. A törvény az aktív kisebbségvédelem elvén alapul, és igazán tág kereteket biztosít a kulturális autonómia megvalósítására, az identitás megőrzésére. Ugyanakkor, most már hét év távlatából, a napi gyakorlatból látható és érzékelhető, hogy e törvénynek vannak gyengéi is. Ezért fontosnak tartom a felülvizsgálatát, valamint a kisebbségi önkormányzatok működéséhez az anyagi háttér megteremtését. Sokan hibának róják fel, hogy a törvény nem rendezi a parlamenti képviseletet. Magam nem látom ennek szükségességét, s tapasztalataim szerint a vasi falvakban élő horvátokat, németeket, szlovéneket és cigányokat sem ez foglalkoztatja leginkább. Ennél sokkal fontosabb, hogy a törvény adta keretek tartalommal telhessenek meg, s ismétlem, hogy ez első sorban finansiális kérdés.

– *A Közgyűlés új, a korábbiól eltérő feladatkörű bizottságot hozott létre. Mit takar ez?*

– Bizottságunk, amelynek pontos neve Kisebbségi és Külügyi Kapcsolatok Bizottsága, feladatkörébe tartozik a kisebbségi ügyeken túl a megye nemzetközi kapcsolatainak, különféle szervezetekben vállalt feladatainak, bilaterális szerződéseinek figyelemmel kísérése és támogatása. Talán kevesen tudják, hogy Vas

megye széleskörű kapcsolatrendszerrel rendelkezik. Európai Uniós csatlakozásunk előtt – megítélésem szerint – a megyék (mint régiók) szerepe jelentőssé válhat. A külföldi partnerek szemében a megyék képviselői, gazdasági életének szereplői, tudományos szimpóziумok, kulturális találkozók résztvevői jelenítik meg Magyarországot. Bizottságunk feladata lenne – a megyeháza nemzetközi irodájával együtt – e sokrétű tevékenység koordinálása. Őszintén megvallva lenne mit bepótolnunk. Jelenleg sokszor ad-hoc jellegűnek látom a külügyi tevékenységet, s egyben hiányolom – önmagunktól is! – a kezdeményezőkétszetséget.

– *A bizottság személyi összetétele is változott, hisz a vasi kisebbségek képviselői is részt vesznek munkájában. Mit vár a kisebbségek delegáltjaitól?*

– Valamennyi politikai párt természetesnek tartotta, hogy a bizottság négy helyére ne az ő delegáltjuk, hanem a megyében élő kisebbségek egy-egy választott képviselője kerüljön. Nyugodtan mondhatom, mindannyian tisztességesen teszik a dolgukat. Az is nyilvánvaló, hogy mély ismereteik, felhalmozott tudásuk és tapasztalatuk a napi munkánkban, és a közgyűlési döntések előkészítésében is jól kamatoztatható.

– *A bizottság szerény pénzügyi céllalappal is rendelkezik. Milyen középtávú, illetve éves támogatási célokat fogalmaztak meg? Miben segítik a helyi és települési kisebbségi önkormányzatokat?*

– A közgyűlés által mindenkor megállapított Kisebbségi Alap, amely az idén 1,5 millió forint, lehetővé tette számunkra, hogy támogatni tudjuk a kisebbségi önkormányzatok rendezvényeit. Szigorú szempontrendszer alapján, az arra érdemes programokat bizottsági döntés nyomán segítjük. Évről-évre több kérelem érkezik hozzánk, ami az aktivizálódás kedvező jele. Lehetőségeinkhez mérten konzultációkat, fórumokat szervezünk, amelyekkel szintén segíteni próbáljuk a kisebbségi szervezetek munkáját. A jövőben érdemes lenne az anyagiak függvényében a komolyabb, több cikluson átívelő, több önkormányzatot érintő projekteket támogatni.



БЪЛГАРСКИ КУЛТУРЕН ФОРУМ

Тримесечник на дружество за българска култура в Унгариа "Български културен форум"
Година I, брой четвърти, октомври-декември, 2000 г. I. évfolyam 4. szám, 2000. október-december
A Bolgár Kulturális Fórum a magyarországi bolgár kultúráért létrehozott egyesület negyedéves kiadványa.

BOLGÁR KULTURÁLIS FÓRUM

Radevszki Teodor szerzői estje

Sokan ismerik Radevszki Teodor, bolgár származású filmrendezőt, aki az utóbbi időben íróként is hírnevet szerzett magának. „Szigetlakók” című könyve 1999-ben jelent meg két nyelven – bolgárul és magyarul – az úgynevezett ikerkönyvek sorozatban, a Masszi Kiadó-



nál, Budapesten. A könyv illusztrációit Ruszen Roszev bolgár képzőművész készítette.

Miközben Radevszki filmrendezőként bejárta a világot, igen sok élményt szerzett, sok benyomás érte, amelyek tollvégre kínálkoztak, élesebbé tették művészi érzékenységét és így hozzájárultak elbeszélései megszületéséhez. Elcsodálkoztam, amikor megtudtam, hogy munkáit először magyarul írta meg és csak ezt követően bolgárul. Csodálatra méltó, hogy Radevszki Teodor milyen mesterien bánik az irodalmi magyar nyelv eszközeivel is. Elbeszélései különleges hangulatot árasztanak – kicsit mesés, kicsit mitológus, szomorú és nagyon emberi hangulat ez, amelyből kitűnik a szeretet, a kedvesség iránti vonzódás. Örömmre szolgál, hogy a „Bolgarszki Piszatel” című lap 2000. decemberi számában közölte a szerző egy elbeszélését, s így a bolgár olvasói is megismerkedhettek az íróval.

A Bolgár Kulturális Fórum, amelynek az író is tagja, a **Barátság** szerkesztősége és a Litea könyvesbolt 2001. január 30-án tartott közös könyvbemutatót Gabi Hadzsikosztova színésznő közreműködésével. Az irodalmi esten az író-filmrendező életéről, a filméről, az irodalomról beszélt, melyet a Hadzsikosztova által felolvasott művek „illusztráltak”.

Papadopulosz Petkova Adriana

Testvérvárosunk lesz Kassa

Kassa-Óváros (Košice-Staré Mesto) polgármestere, Süli János a közelmúltban kétnapos baráti látogatásra hívta meg *Tarlós Istvánt*, Óbuda-Békásmegyer polgármesterét, *Nyíri Csaba* alpolgármestert és *Krizsán Ferencet*, a Szlovák Kisebbségi Önkormányzat elnökét. A találkozó célja: a két városrész (kerület) kapcsolatainak, baráti együttműködésének, testvérvárosi megállapodásának előkészítése volt.

A városházán Süli János polgármester fogadta a magyar vendégeket, majd bemutatta munkatársait, a Városházát, és megkezdődtek a hivatalos megbeszélések. Ennek első részében mindkét polgármester részletes tájékoztatást adott az általa vezetett kerület helyzetéről, életéről, gondjairól, eredményeiről, feladatairól és céljairól.

Kassa-Óváros polgármestere a városrészeiről egyebek között elmondta: Kassa 22 kerületéből az egyik Kassa-Óváros, melynek területe 4,13 km², állandó lakosainak száma közel 23 ezer. A kerületi önkormányzatban 32 képviselő dolgozik (6 szakmai bizottság működik). Az Óváros Kassa történelmi centruma, amelyet 1984-ben védett területté nyilvánítottak. Területén áll az 1345-1508-ban épült, majd 1877-ben átépített Szent Erzsébet Katedrális. Ebben a városrészben van többek között az 1658-ban alapított Kassai Egyetem, az *Académia Cassovienis* is. Kassa kulturális, oktatási, egészségügyi, egyházi és politikai intézményeinek többsége is az Óvárosban található.

Tarlós István a III. kerületről adott széleskörű tájékoztató után szólt arról, hogy Óbuda-Békásmegyer Önkormányzata a szabadság, a demokrácia, a törvényesség és a jogállamiság szellemében arra törekszik, hogy az egyesülő Európa építéséhez a települések közötti part-

nerkapcsolatokkal is hozzájáruljon. Ezért javasolta, hogy Kassa-Óváros és Óbuda-Békásmegyer elmúlt évek során kialakított kapcsolatainak további kiszélesítése, közös céljaik megvalósítása érdekében a két városrész a jövőben kössön testvérvárosi megállapodást.

Kassa-Óváros vezetői üdvözölték ezt, és mindenben támogatják, hogy a közeljövőben a két önkormányzat között létrejöhessen ez a szerződés. Óbuda-Békásmegyer vezetői készítik el a megállapodás-tervezetet, és azt megküldik Kassa-Óváros előljáróinak, hogy mindkét fél képviselő-testületének véleményezése, jóváhagyása után, 2001. tavaszán Budapesten sor kerülhessen az együttműködési dokumentum ünnepélyes aláírására. A két városrész vezetői a hivatalos megbeszélések után megtekintettek néhány múzeumot, a Szent Erzsébet Dómot, II. Rákóczi Ferenc kriptáját.

A kassai látogatás másnapján Budapest III. kerületének vezetőit és Kassa Óváros polgármesterét fogadta *Varga György*, hazánk kassai főkonzulja és *Szerencsés József* konzul is. A főkonzul többek között elmondotta, nagyon örül a kezdeményezésnek és minden támogatást megad ahhoz, hogy a két városrész közötti testvérvárosi megállapodás mielőbb létrejöjjön. Ez nem csupán a két kerület, hanem Budapest és Kassa, valamint a két ország, Magyarország és Szlovákia közötti gyümölcsöző együttműködést is segíti.

Az  **ÓBUDA**

című lapból